

**BAM****Bundesanstalt für
Materialforschung
und -prüfung**12200 Berlin
Telefon 030 8104-0
Telefax 030 8112029
Internet: www.bam.de

1. Neufassung der / 1st Revised version of EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC Type-Examination Certificate (Module B)

Konformitätsbestätigung für das Inverkehrbringen neuer ortsbeweglicher Druckgeräte gemäß Artikel 3 der Richtlinie 1999/36/EG
Confirmation of conformity for placing of new transportable pressure equipment in accordance with Article 3 of Directive 1999/36/EC**BAM-TPED-2009/022****Rechtsgrundlage**Richtlinie 1999/36/EG des Rates vom 29. April 1999
über ortsbewegliche Druckgeräte,
in Deutschland umgesetzt durch die Verordnung über
ortsbewegliche Druckgeräte vom 17. Dezember 2004,
jeweils in der Fassung der zum Zeitpunkt der
Zertifizierung gültigen Ausgabe**Legal basis**Council Directive 1999/36/EC of 29 April 1999
on transportable pressure equipment,
adopted in Germany as Verordnung über
ortsbewegliche Druckgeräte of 17 December
2004, both in the version valid at the time of
certificationBenannte Stelle
Kennnummer
Notified Body
Identification No**0589****Produktbezeichnung des Herstellers****Manufacturer's product designation****F401 / F402 / F420****Produktbeschreibung****Product description****Indirekt wirkende Niederdruckventile für automatische Brandlöschanlagen**
*Indirect acting low-pressure valve for automatic fire extinguishing systems***Zertifikatsinhaber****Certificate Holder****FiWaRec Valves & Regulators GmbH & Co. KG**
Europa Allee 12
54343 Föhren
DEUTSCHLANDDie BAM Bundesanstalt für Materialforschung und
-prüfung bescheinigt hiermit die Konformität der(s) ge-
prüften Baumuster(s) inklusive der zu Grunde liegenden
technischen Unterlagen mit den o. g. Rechtsgrundlagen,
u. a. auf der Grundlage der (harmonisierten) Norm(en):The BAM Federal Institute for Materials Re-
search and Testing herewith certifies confor-
mity of the tested type(s) inclusive specifica-
tions with the above mentioned legal basis,
based among others on the (harmonized)
standard(s):**Siehe Anlage / See annex**Die Ergebnisse der Baumusterprüfung sind vertraulich
niedergelegt im (in den) Prüfbericht(en):The results of the type examination are
confidential and described in the test report(s):**Siehe Anlage / See annex****Gültigkeit dieses Zertifikates bis****Validity of this certificate until****2012-12-31****Im Auftrag der / On behalf of BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung**
12200 Berlin, 2010-12-01BAM-Zertifizierungsstelle
BAM Certification Body

Dr. R. Schmidt

Bewerter
Assessor

Dr. St. Aris

1. Ausfertigung / 1st Issue: Antragsteller / Applicant

2. Ausfertigung / 2nd Issue: BAM-Zertifizierungsstelle / BAM Certification Body

Dieses Zertifikat besteht aus 1 Seite und 1 Anlage.

This certificate consists of 1 page and 1 annex.

Dieses Zertifikat darf nur unverändert weitergegeben werden. Auszüge oder
Änderungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die BAM. Der
deutsche Text ist rechtsverbindlich.This Certificate may only be distributed unchanged
Excerpts or changes require the written authorisation by
BAM. The German text is authoritative.**ZERTIFIKAT**

Umfang der EG-Baumusterprüfbescheinigung / Scope of EC Type-Examination Certificate

Die aktuelle (letzte) Zeile in der nachstehenden Tabelle ersetzt bzw. ergänzt eine bzw. mehrere der vorstehenden Zeilen.
The current (last) row replaces or amends one or more of the preceding rows.

BAM-Prüfbericht (Datum) BAM Test report (date)	Ausführung Design	Zeichnung Nr. (Datum) Drawing no. (date)	Druckgaszuordnung Gas classification	Grundlage der Prüfung Basis of test	Mindestprüf- druck der Gasflasche bis Minimum test pressure of the cylinder up to	Berst- scheibe Bursting disc	Anmerkungen Remarks
DG-09-072 (31.12.2009)	F401	F401 0000-M (23.11.2009) F401 0001-M (23.11.2009) F401 0002-M (02.02.2010) F401 0003-M (22.02.2010)	N ₂ , FM200, Novec1230, H ₂ O, Druckluft / pressurised air	EN ISO 10297:2006 (soweit anwendbar / as far as applicable)	35 bar	PN 30	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vor- geschrieben Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required
DG-10-086 (01.12.2010)	F401	siehe oben / see above	N ₂ , FM200, FE36, Novec1230, H ₂ O, AFFF, Pulver / powder	siehe oben / see above	siehe oben / see above	siehe oben / see above	siehe oben / see above
	F402	F402 0000-M (11.08.2010) F402 0001-M (11.08.2010) F402 0002-M (11.08.2010) F402 0003-M (11.08.2010)	N ₂ , FM200, FE36, Novec1230, H ₂ O, Pul- ver / powder	siehe oben / see above	siehe oben / see above	--	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vor- geschrieben ab 20 kg Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required for more than 20 kg
	F420	F420 0000-M (26.10.2010)	N ₂ , FM200, FE36, No- vec1230, H ₂ O, AFFF, Pulver / powder	siehe oben / see above	siehe oben / see above	--	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vor- geschrieben Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required

Zusätzliche Hinweise / Additional notes

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich ausschließlich auf Entwurf, Fertigung und Funktionsweise der spezifizierten Druckgeräte. Es sind weitere Anforderungen der Richtlinie 1999/36/EG und, falls zutreffend, anderer Richtlinien für die Herstellung, das Inverkehrbringen und die Kennzeichnung dieser Druckgeräte zu erfüllen.

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, manufacture and operation of the specified pressure equipment. Further requirements of Directive 1999/36/EC and of other Directives, if applicable, apply to the manufacture, placing on the market and marking of that pressure equipment.

Das/die Produkt/e ist/sind gemäß der Richtlinie 1999/36/EG über ortsbewegliche Druckgeräte und ggf. anwendbarer Normen dauerhaft zu kennzeichnen.

The product/s shall be marked permanently according to Directive 1999/36/EC on transportable pressure equipment and according to relevant standards, if applicable.